

La primera declinación. Las conjugaciones. La oración simple

PRESENTACIÓN Y ENFOQUE METODOLÓGICO

En primer lugar se propone el estudio de la primera declinación y simultáneamente el presente de indicativo de la conjugación regular. Se sugiere que, una vez estudiado el apartado de morfología, se realicen los ejercicios que se ofrecen u otros similares, de modo que el alumno llegue a relacionar lo más claramente posible la terminación en su caso correspondiente y a reconocer las distintas formas verbales.

En el apartado dedicado a la sintaxis será conveniente insistir en la concordancia del sujeto con el verbo y hacer especial hincapié en la ausencia de sujeto cuando el verbo está en primera o segunda persona. Siguiendo el modelo propuesto en las «Actividades» se insistirá fundamentalmente en la traducción de oraciones de estructura muy simple: intransitivas o transitivas.

En el apartado del léxico lo más destacable es hacer ver al alumno que «el castellano deriva del latín» y que esta

relación queda perfectamente visible tanto en los cultismos como en los vulgarismos. En las actividades propuestas se proporciona una serie de palabras con las que el alumno puede poner en práctica los conocimientos adquiridos. En esta primera unidad dedicada al léxico, se define el concepto de cultismo y vulgarismo, y se estudian los cambios sufridos por las vocales latinas en su paso al castellano. Se incluyen también algunas expresiones latinas, todas ellas con palabras de la primera declinación, de uso corriente en la lengua culta.

Finalmente se ofrece un texto de Salustio sobre los orígenes de Roma. Dado que nos encontramos en los inicios del estudio de la lengua, el texto elegido va acompañado de traducción y de un comentario que enriquece la lectura del texto. Puede servir para practicar la lectura y correcta pronunciación del latín, y reconocer formas verbales y sustantivos en los que poder identificar el caso por su terminación.

ESQUEMA DE LA UNIDAD

MORFOLOGÍA

1. La primera declinación. Temas en -a

- Paradigma.
- Observaciones.

2. Las conjugaciones latinas

- Presente de indicativo de voz activa.
- Observaciones.

SINTAXIS

1. La oración simple

- Oraciones transitivas.
- Oraciones intransitivas.

2. Concordancia entre el sujeto y el verbo

LÉXICO

1. Etimología y derivación

2. Cultismos y vulgarismos. Palabras derivadas

3. Vocales

4. Expresiones latinas

TEXTOS

- **El origen de Roma** *Conjuración de Catilina*, Salustio.
- **Comentario:** *Eneida*, I, 1-7, Virgilio. *Desde la fundación de la ciudad*, I, 1, Tito Livio.

OBJETIVOS

1. Aprender el paradigma de los temas en *-a* de la primera declinación latina.
2. Comprender las características de los sustantivos y adjetivos de la primera declinación.
3. Dominar el concepto de tema de presente y reconocer la configuración de las cuatro conjugaciones latinas.
4. Conocer la formación del presente de indicativo de la voz activa en latín.
5. Reconocer la estructura de una oración simple y distinguir las transitivas de las intransitivas.
6. Asumir la relevancia de la concordancia entre el sujeto y el verbo.
7. Comprender las claves etimológicas de la evolución de la lengua latina hasta convertirse en castellano.
8. Adquirir los conceptos de cultismo y de vulgarismo.
9. Constatar a través del léxico el estrecho parentesco que existe entre la lengua propia y la latina.
10. Adquirir la costumbre de recurrir a textos de autores antiguos para conocer mejor una lengua.

CONTENIDOS

CONCEPTOS

1. Morfología

- La primera declinación. Temas en *-a*.
- Observaciones y características de la primera declinación.
- Las conjugaciones de la lengua latina.
- El presente de indicativo de voz activa.
- Características del presente de indicativo.

2. Sintaxis

- La oración simple.
- La oración transitiva.
- La oración intransitiva.
- Concordancia entre el sujeto y el verbo.

3. Léxico

- Etimología y derivación.
- Cultismos y vulgarismos.
- Palabras derivadas.
- Evolución de las vocales latinas.
- Expresiones latinas.

4. Textos

- *Conjuración de Catilina*, Salustio.
- *Eneida*, I, 1-7, Virgilio.
- *Desde la fundación de la ciudad*, I, 1, Tito Livio.

PROCEDIMIENTOS

- Declinación de palabras de la primera declinación.
- Aplicación de conceptos básicos de sintaxis: oración, sintagma, etc.
- Análisis morfológico y traducción de formas nominales de la primera declinación en relación a su función.
- Identificación de la declinación a partir de enunciados de distintas palabras.
- Aplicación de conceptos básicos de función sintáctica.
- Análisis morfológico de formas verbales en presente de indicativo de voz activa.
- Identificación de las conjugaciones latinas a partir de enunciados verbales.
- Traducción de oraciones sencillas similares a las de las diferentes actividades.
- Reconocimiento de cultismos, vulgarismos y palabras derivadas que se han conservado en castellano desde la lengua latina.

- Comprender las claves etimológicas de la evolución de la lengua latina hasta convertirse en castellano.
- Localización, análisis y comparación de textos literarios como fuentes del conocimiento histórico.
- Realización de las actividades de cada uno de los apartados.

ACTITUDES

- Curiosidad por conocer las características morfosintácticas de la lengua latina.
- Interés por mejorar en el análisis morfosintáctico general ya que constituye un principio sustancial en la profundización de cualquier lengua.
- Afán por identificar los cambios y la evolución que ha experimentado nuestra lengua a partir del latín.
- Motivación por profundizar en el conocimiento y por mejorar el uso de la propia lengua.
- Motivación por acercarse a la historia de Roma a través de autores clásicos.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Aplicar conceptos básicos como: caso, desinencia personal, concordancia, tema y conjugación.
- Reconocer la primera declinación a partir de enunciado de algunas palabras.
- Analizar y traducir palabras de la primera declinación según su caso.
- Identificar cada una de las conjugaciones latinas a partir del enunciado verbal.
- Conocer las características que configuran el presente de indicativo de voz activa.
- Aprender el concepto de concordancia.
- Comparar los conceptos de cultismo, vulgarismo y palabra derivada que se han conservado en castellano procedentes del latín.
- Diferenciar los cambios etimológicos de la evolución de la lengua latina hasta convertirse en castellano.
- Comparar diversos textos de autores clásicos sobre la historia de Roma.

ÍNDICE DE FICHAS

	TÍTULO FICHA	CATEGORÍA
Ficha 1	Gramática <i>Declinación y presente de indicativo</i>	REFUERZO
Ficha 2	Sintaxis <i>Declinación y presente de indicativo</i>	REFUERZO
Ficha 3	Traducción <i>Textos mitológicos</i>	REFUERZO
Ficha 4	Traducción <i>Sobre la vida cotidiana</i>	AMPLIACIÓN
Ficha 5	Léxico <i>Expresiones latinas</i>	REFUERZO
Ficha 6	Lectura <i>¿Para qué estudias latín?</i>	MOTIVACIÓN
Ficha 7	Curiosidades <i>Rosa, rosae</i>	MOTIVACIÓN

GRAMÁTICA. DECLINACIÓN Y PRESENTE DE INDICATIVO

NOMBRE: _____ CURSO: _____ FECHA: _____

1 Completa este paradigma de la primera declinación con las siguientes palabras.

	SINGULAR		PLURAL
Nominativo	rosa	→	
Vocativo		→	nautae
Acusativo		→	agricolas
Genitivo	puellae	→	
Dativo		→	lacrimis
Ablativo	insula	→	

2 Vocabulario latino: completa la sílaba que falta y encontrarás el final de la primera palabra y el comienzo de la segunda. Hay verbos (en primera persona), pero también sustantivos y adjetivos (en nominativo) aparecidos en el tema.

		FA		GIS	TRA	
		POE		VI	GO	
	FA	BU		CRI	MA	
PE	CU	NI		PE	RI	O
	A	QUI		TI	NA	
		POR		BU	LA	
	VI	TI		PE	RA	
		CUL		RA	TA	

Sustantivos _____

Adjetivos _____

Verbos _____

3 Completa los siguientes verbos.

PERSONA	SINGULAR	PLURAL	CONJUGACIÓN
Primera	Ride-o		
Segunda	Ama-s		
Tercera	Aperi-t		
Primera		Capta-mus	
Segunda		Reg-i-tis	
Tercera		Leg-u-nt	

NOMBRE: _____ CURSO: _____ FECHA: _____

1 Completa las desinencias.

Corneli _____ un _____ fili _____ habet. Su _____ fili _____ Drusil _____ est. Drusil _____ su _____ amic _____ amat.
 Amic _____ Drusil _____ amant. Puell _____ in schol _____ quotidie veniunt et magistr _____ vident. Ibi litter _____ discut.
 Drusil _____ litter _____ in tabul _____ cerat _____ scribit et legit. Puell _____ Drusil _____ audiunt et laudant, nam
 Drusil _____ optime legit. Aureli _____, alter _____ discipul _____, autem pessime legit et puell _____ Aureli _____ non
 laudant sed ride _____.

2 Señala los verbos con uso intransitivo o transitivo de las oraciones anteriores.

3 Cambia de número y traduce el texto anterior.

NOMBRE: _____ CURSO: _____ FECHA: _____

1 Analiza y traduce los siguientes textos.

TEXTO A

Deae romanae

Romani multas deas habent.

Minerva, in Graecia Athena, sapientiae et disciplinarum dea est. Minerva e capite Iovis¹ armata nata est²: hastam, parmam, lorica et galeam portat. Nam quoque bellicae disciplinae dea est³. Minerva viros⁴ non amat, ergo innuba manet. Noctua Minervae adscribitur⁵.

Altera dea Diana est. In Graecia eam⁶ Artemidem appellant. Diana lunae et silvarum dea est. Filia Latonae et Iovis, gemella Apollinis est. Diana pharetram, sagittas et arcum⁷ portat. In silvis feras agitat. Cervae Dianae adscribitur. Etiam Diana semper innuba manet.

Tertia, sed non ultima, dea Vesta est. In Graecia eam Hestiam appellant. Vesta Saturni et Rheae filia est. Semper Olympi habitat. Vesta flammae dea est. In foro romano⁸ templum rotundum⁹ habet. In eo¹⁰ virgines Vestales¹¹ flammam incensam sustentant. Asinus¹² Vestae adscribitur.

Tres deae solae innubae sunt¹³: Minerva, Diana et Vesta.



Diana cazadora, siglo III.
Museo del Bardo, Túnez.

Nombres propios

Apollinis, gen. sing. m.: Apolo
Athena, ae, f.: Atenea
Diana, ae, f.: Diana
Graecia, ae, f.: Grecia
Hestia, ae, f.: Hestia
Iuppiter, Iovis, m.: Júpiter
Ladona, ae, f.: Latona
Minerva, ae, f.: Minerva
Rhea, ae, f.: Rea
Romanus, a, um: romano.
Romani, nom. pl. m.: los romanos
Saturni, gen. sing. m.: Saturno
Vesta, ae, f.: Vesta

Vocabulario

agito, as, are: cazar, perseguir
amo, as, are: amar
armatus, a, um: armado
bellicus, a, um: de la guerra, bélico
capio, is, ere, cepi, captum: coger
cerua, ae, f.: cierva
dea, ae, f.: diosa
disciplina, ae, f.: arte, ciencia
fera, ae, f.: fiera, animal salvaje
filia, ae, f.: hija
habito, as, are: habitar, vivir

hasta, ae, f.: lanza
incensus, a, um: encendido
innuba, ae, f.: soltera
lorica, ae, f.: coraza
noctua, ae, f.: lechuza
parma, ae, f.: escudo
porto, as, ar: llevar
semper, adv.: siempre
silva, ae, f.: bosque
solus, a, um: solo/a
sustento, as, are: mantener, sostener

Notas

- ¹ e capite Iovis: de la cabeza de Júpiter
- ² nata est: nació
- ³ est: 3.ª pers. sing. pres. (sum, es, esse, fui): es
- ⁴ viros ac. pl. masc.: hombres
- ⁵ adscribitur: está consagrado/a (+ dativo)
- ⁶ eam: acus. sing. fem. is, ea, id: esta
- ⁷ arcus, us, m.: arcum: ac. sing: arco
- ⁸ in foro romano: en el foro romano
- ⁹ templum rotundum, ac. sing. n.: templo redondo
- ¹⁰ in eo: en él
- ¹¹ virgines Vestales, nom pl. fem.: las vírgenes Vestales (sacerdotisas de Vesta)
- ¹² asinus, i, m.: nom. sing: asno
- ¹³ sunt: 3.ª pers. pl. pres. indic. (sum, es, esse, fui): son, están

TEXTO B

Eneas anima a sus hombres

Troiam, patriam nostram amamus, sed hodie procul ab Asia erramus. Advenae Troiam Helenae causa expugnant et nos e patria expellunt. Ergo familiis patriam novam in advenarum terris quaerimus et ad Italiam navigamus. Incolae Italiae contra nos coniurant, copias parant, sagittis hastisque vulnerant.

Sed inter incolas Asiae claram famam habetis, si famam amatis, nunc pugnare debemus. Ipsa dea dicit: Aeneadae in Italia novam patriam condunt... age, ad pugnam per Troiam venimus!



Eneas con su padre Anquises y su hijo Ascanio. Escultura de Gian Lorenzo Bernini, Galeria Borguese, Roma.

Vocabulario

Aeneadae, arum: compañeros de Eneas, los enéadas.

ab, prep.: + abl.: de, desde

advena, ae, m.: extranjero

age, interj.: ¡vamos!

amo, as, are: amar

causa: prep. + gen.: por causa de

clarus, a, um: célebre

debeo, es, ere, ui, itum: deber

e, prep.: + abl.: de, desde

ergo, conj.: Por eso

expello, is, ere, puli, pulsum: expulsar

fama, ae, f.: fama, reputación

Helena, ae, f.: Elena

hasta, ae, f.: lanza

hodie, adv.: hoy

in, prep.: (ac./abl.) a/en

inter, prep. + Ac.: entre

ipsa, ipse, ipsum: la misma

nos, nostrum: nosotros

novus, a, um: nuevo

sagitta, ae, f.: flecha

si, conj.: si

Troia, ae, f.: Troya

procul, adv.: lejos

pugno, as, are: luchar

vulnero, as, are: herir

NOMBRE: _____ CURSO: _____ FECHA: _____

1 Analiza y traduce los siguientes textos.

TEXTO A

Cicada et noctua

Cicada sonat et noctuae molestiam afficit; nam noctua in tenebris escam quaerit et interdiu dormit. Noctua cicadam silentium¹ rogat. Sed cicada multo validius clamat. Rursus noctua eam² rogat, sed cicada magis clamat. Tunc noctua garrulam fallacia adgreditur³: «Quia tu⁴ mirabiliter cantas, ego⁵ non dormio, ergo potabo⁶ nectar quod⁷ Pallas⁸ mihi⁹ nuper donavit¹⁰; si non fastidis, veni¹¹; una bibamus¹²».

Cicada avida advolat. Noctua cicadam exagitat et necat¹³.

Sic mortua, quod¹⁴ viva negabat, tribuit.

Vocabulario

aduolo, as, are: llegar volando, precipitarse
afficio, is, ere, feci, fectum: provocar, causar
cicada, ae, f.: cigarra
clamo, as, are: gritar
dormio, is, ire, iui, itum: dormir
ergo, conj.: así pues, por tanto
esca, ae, f.: comida, alimento
exagito, as, are: cazar, apresar
fallacia, ae, f.: engaño
fastidio, is, ire, i(v)i, itum: tener disgusto, sentir fastidio
garrulus, a, um: charlatán
interdiu, inv.: durante el día
molestia, ae, f.: molestia
multo, adv.: mucho
noctua, ae, f.: lechuza
nuper, adv.: recientemente
quia, conj.: puesto que
rursus, inv.: de nuevo
si, conj.: si
sic, adv.: así
sono, as, are, sonui, sonitum: hacer ruido
tenebrae, arum, f.: tinieblas, oscuridad
una, adv.: al mismo tiempo
validius, adv.: más fuerte

Notas

- ¹ *silentium*: acus. sing. n.: silencio
² *eam*: acus. sing. fem. (*is, ea, id*): esta, le
³ *adgreditur*: 3.^a pers. sing. pres.: se acerca
⁴ *tu*: tú
⁵ *ego*: yo
⁶ *potabo*: 1.^a pers. sing. fut.: beberé
⁷ *nectar quod*: acus. sing. n.: ... el néctar que...
⁸ *Pallas*, nom. sing. f.: Palas: Minerva
⁹ *mihi*: a mí
¹⁰ *donavit*: dio
¹¹ *veni*: ven
¹² *bibamus*: bebamos
¹³ *negabat*: negaba
¹⁴ *quod*: lo que

TEXTO B

Epistula

Aemilia amicae Iuliae epistulam scribit, quia Aemilia et Iulia longe vivunt, Aemilia in pulchra villa prope viam Latinam et Iulia in magna insula Romae habitat. Aemilia amicam suam videre cupit sed... tantum epistulas scribere potest!

Sua epistula dicit:

Aemilia Iuliae plurimam salutem dat

Cara amica! Ut vales? Ire Romam non possum et hodie minime. Sed bonum novum habeo et dicere debeo. Hodie meae sororis nuptias fecimus! Primum mane pupas et bullam auream in aris deis dat. Deinde tunicam candidam, pallam luteam et coronam rosarum induit. Marcus quoque togam novam induit et in villam cum familia amicisque venit. Tandem pronuba rite suas dexteris coniugit et nos clamamus: «Feliciter!». Postea cenam exquisitam edimus. Ancilla meae sororis, Delia, cum multis lacrimis in oculis nihil dicere potest, sed ego laeta sum... nam hodie in scholam non venio et iam cellam magnam habeo!

Epistulam tuam habere cito spero.

Vale, Iulia.



Retrato de Safo, encontrado en Pompeya. Museo Arqueológico de Nápoles.

Vocabulario

Aemilia, ae, f.: Aemilia

amica, ae, f.: amiga

ancilla, ae, f.: criada

ara, ae, f.: altar

aureus, a, um: dorado, de oro

bullam, ae, f.: bula

cella, ae, f.: habitación

cena, ae, f.: cena

cito, adv. inv.: rápidamente

clamo, as, are: gritar

coniugo, 3 coniuxi, coniunctum

debeo, es, ere, ui, itum: deber

dextra, ae, f.: la mano derecha

edo, 3 edi, esum: comer

exquisitus, a, um: exquisito, refinado

Delia, ae, f.: Delia

feliciter, adv.: enhorabuena, felizmente

hodie, adv.: hoy

induo, is, ere, indui, indutum: vestir

insula, ae, f.: edificio de apartamentos

Iulia, ae, f.: Julia

Latinus, a, um: Latino

laetus, a, um: alegre, feliz

longe, inv.: lejos

luteus, a, um: amarillo

mane, adv., inv.: por la mañana

minime, adv.: en absoluto

nihil: nada

novus, a, um: nuevo

nuptiae, arum: la boda

palla, ae, f.: manto de mujer

plurimus, ae, a: pl. superlativ. de *multi*: muchísimo

possum, potes, posse, potui: poder

pronuba, ae, f.: pronuba

prope, prep. + ac.: cerca de

pulcher, chra, chrum: hermoso

pupa, ae, f.: muñeca

quia, conj.: porque

rite, adv.: según los ritos

saluto, as, are: saludar

soror, oris, f.: hermana

spero, as, are: espero

sum, es, esse, fui: ser, estar

suus, a, um, adj.: su, suyo

tandem, adv.: finalmente

toga, ae, f.: toga

uale, inv.: ¡adiós!

uia, ae, f.: vía, camino

ut, adv.: cómo

NOMBRE: _____ CURSO: _____ FECHA: _____

1 Enlaza cada expresión latina con su significado. A continuación escríbela en la frase adecuada.

- | | |
|---------------------------------|--|
| • Materia prima | • Desde la cátedra |
| • Opera prima | • Por mi culpa |
| • Persona non grata | • No para la escuela, sino para la vida aprendemos |
| • Tabula rasa | • Primera materia |
| • Charta Magna | • La aurora es amiga de/para las musas |
| • Mea culpa | • Visto bueno o aprobación |
| • Placet | • Constitución, Carta Magna |
| • Habitat | • Persona no agradable |
| • Magnificat | • Primera obra |
| • Ex cathedra | • Tabla limpia* |
| • Non scholae sed vita discimus | • Medio físico donde vive un ser |
| • Aurora musis amica | • Engrandece, nombre de una composición musical |

- a) No le dejan entrar en la sala pues está considerado como _____.
- b) En cuanto el autor dé el _____ a este guión comenzaremos la película.
- c) Lo siento. Reconozco que ha sido _____.
- d) Bien, hacemos _____ y volvemos a empezar de nuevo.
- e) Los dulces son magníficos porque se ha usado una _____ de excepcional calidad.
- f) Para ser su _____ parece ser un experimentado novelista.
- g) El _____ de cada especie es el lugar donde vive.
- h) En la _____ española se recogen todos los derechos y deberes de los españoles.
- i) Siempre hablan _____ para mostrar su autoridad académica.
- j) Le encanta el _____ de Monteverdi, es una pieza musical bellísima.
- k) Cuando me siento más inspirado es por la mañana bien temprano, debe ser verdad
eso de que _____.
- l) Estudiamos en nuestro propio beneficio o como decía Séneca _____
_____.

* **Tabula rasa:** Los romanos escribían sobre unas tablillas de madera cubiertas con una fina capa de cera grabando en la cera las letras con un punzón. Para corregir un error o borrar lo escrito, el punzón tenía una parte plana con la que recolocaban la cera y dejaban la superficie lisa. Así, tabula rasa es tablilla limpia, lisa, preparada para escribir.

¿PARA QUÉ ESTUDIAS LATÍN?

NOMBRE: _____ CURSO: _____ FECHA: _____

1 Lee y analiza los siguientes textos sobre la importancia de las letras.

En este curso has iniciado el Bachillerato de Letras, en una sociedad y en un momento en los que parece que el latín, el griego y las letras en general no sirven para nada; en los que no están de moda. Cuántas veces oirás, ¿y, para qué estudias latín, si es una «lengua muerta»? ¿Por qué no estudias algo más «útil»? Ya entre los romanos hubo quienes preferían dedicar su tiempo a diversiones y tareas lúdicas. Pero también hubo quienes prefirieron cultivar la mente y el espíritu con el estudio. Por eso ahora te proponemos unas lecturas que son un elogio de estos estudios que hace Cicerón¹ en su discurso *En defensa del poeta Arquias*² y en un artículo titulado *Reminiscencias del latín* de Juan Manuel de Prada publicado en el 2004.

En defensa del poeta Arquias

Las horas que otros pasan dedicados a aquello que les interesa en festivales o diversiones públicas, en diversos placeres o entregados mental y físicamente al descanso —que otros dedican a banquetes que empiezan a primera hora de la noche, a jugar a los dados o a la pelota—, estas horas yo las he consagrado a la incesante práctica de estudios de esta clase. ¿Y quién podría criticarme por esto o indignarse conmigo con razón? [...] Todos los libros, las palabras de los sabios, el pasado, están llenos de modelos; todos ellos yacerían en las tinieblas si les faltara la luz de las letras. ¡Cuántas imágenes de héroes nos han dejado moldeadas los escritores griegos y latinos, no solo para contemplarlas, sino también para imi-

tarlas! [...] Cuando a un natural selecto y brillante se añade una metódica formación cultural, entonces suele darse ese no sé qué preclaro y singular. [...]

Pues las demás (actividades) no son propias de todas las ocasiones ni de todas las edades ni de todos los lugares; en cambio, estos estudios alimentan la juventud, alegran la vejez, adornan la prosperidad, ofrecen refugio y consuelo en la adversidad, deleitan en casa, no estorban fuera, pernóctan con nosotros y nos acompañan en los viajes y en el campo.

MARCO TULLIO CICERÓN

1. Cicerón es el más grande orador romano y uno de los mejores prosistas de todos los tiempos. Cultivó la oratoria, el ensayo filosófico, el género epistolar y el arte de la retórica en cuanto teoría de la oratoria. Destaca su calidad literaria y enorme influencia en la posteridad. Nació en Arpino y llegó a la más alta magistratura, el consulado, durante el cual se enfrentó a la conjuración de Catilina, episodio magníficamente reflejado en sus cuatro famosas *Catilinarias*. Partidario siempre de la República se puso de parte de Pompeyo sin demasiada convicción, sobre todo por enfrentarse a César y más tarde tras el perdón y muerte de este, se ganó la enemistad de Marco Antonio con sus famosas *Filípicas*. Fueron precisamente los partidarios de Marco Antonio quienes acabaron con su vida, mostrando por el foro su cabeza y manos como trofeo.
2. *Pro Archia poeta* (62 a.C.). Toma como pretexto la defensa del poeta griego Arquias, al que se acusaba de usurpación del derecho de ciudadanía, para hacer un elogio entusiasta de las letras en general. En el discurso Cicerón asume la defensa de Arquias su antiguo maestro de origen griego, acusado por un tal Gratio de haber conseguido fraudulentamente la condición de ciudadano romano. Se trata de un discurso atípico, cuya originalidad consistió en plantearlo como una doble defensa, la de Arquias y su situación legal y la de la tarea del poeta, del escritor y, en general, de todas las humanidades. Gracias a esa novedad el discurso se ha convertido en un clásico.

Reminiscencias del latín

Durante mi reciente estancia (o estadia, como dicen allá) en Argentina, la Corte Suprema de aquel país evacuó un polémico fallo que justificaba la suspensión de los derechos y garantías constitucionales en situaciones de emergencia. Para ello, los magistrados se amparaban en una presunta sentencia latina, «Fiat iustitia, pereat mundis» [sic], con la que trataban de aparentar sapiencia; pero la mención no sirvió, a la postre, sino para que exhibieran un grosero desconocimiento de la gramática latina, pues –como el lector perspicaz habrá advertido– la segunda proposición de la sentencia está abominablemente declinada. Los jueces ni siquiera podían achacar el desliz a la negligencia de su mecanógrafo, ya que cada uno de ellos, en su voto particular, incurría en idéntica confusión («pereat mundis», en lugar de «pereat mundus»). Dejando aparte que la formulación elegida sea de un cinismo insoportable –solo haciendo justicia y aplicando las leyes se puede construir una sociedad estable y evitar que «perezca el mundo»–, el alarde de los magistrados delataba la incuria en que yace relegada la cultura clásica. Una lacra que, por supuesto, no es exclusiva de la Argentina, sino que campa pordoquier.

Debo de pertenecer a esa última generación de españoles que frecuentaron el latín en la escuela, antes de que la banalidad de nuestra época (que postula un saber meramente instrumental) lo relegara al desván de las disciplinas obsoletas. Sin el latín, yo jamás hubiese descubierto mi vocación literaria; fue a través de su estudio como llegué a vislumbrar la aritmética secreta del idioma, esa melodía exacta y envolvente que llamamos sintaxis, ese orden interior sin el cual la escritura degenera en logomaquia o en jerga vacua, sometida al maltrato y a las veleidades de los ignorantes. Si el latín no hubiese alumbrado mis años juveniles, jamás me hubiese adentrado en esas alcobas íntimas donde las palabras tejen su red de correspondencias secretas, su entramado de sutiles resonancias. Escuchando a nuestros políticos, se entiende la razón última que los ha impulsado a desterrar el latín a un arrabal de desidia. Cuando las palabras extravían en los laberintos del olvido su filiación

genética, dejan de ser sustanciales, para convertirse en mercancía fungible, dúctil al cambalache y la interpretación torticera y partidista. Cuando, por ejemplo, desconocemos la etimología de «patria», resulta muy sencillo proferir que el patriotismo es una pasión trasnochada y retrógrada,

Tuve maestros que me infundieron el entusiasmo del latín y me enseñaron a descifrar su arquitectura esbelta, levantada sobre cimientos inexpugnables y capaces siempre de vislumbrar un horizonte inédito de sorpresas. Tuve maestros que me ayudaron a declinar las palabras, a concordar las distintas proposiciones de una frase, a distinguir un ablativo absoluto; tareas que, según los actuales métodos educativos, se consideran inservibles o superfluas, pero cuya reminiscencia me asiste, mientras escribo este artículo. Tuve maestros que me llevaron de la mano hasta las raíces mismas del idioma y me mostraron su infinita herencia: ahora sé que las palabras que cada día convoco sobre el papel o sobre la pantalla del ordenador se disolverían en un torbellino de humo si no existiera un armazón previo que las sostiene y dignifica, que les brinda significación y alimento.

Aún recuerdo el minucioso y recóndito placer que me producía descifrar una égloga de Virgilio, un discurso de Cicerón, un pasaje mitológico de Ovidio; de repente, lo que a simple vista parecía un galimatías, adquiriría la claridad exacta de un teorema. Algún lector pensará que vindico una cultura exquisita y elitista, una especie de «cultiparla» que nos aleje del lenguaje palpitante con el que se expresan los hombres contemporáneos; nada más alejado de la realidad: el conocimiento del latín nos hace más contemporáneos, más dueños de nuestro tiempo, porque ilumina las palabras que cada día utilizamos y las entronca con un acervo común que nos explica.

Parfraseando a aquellos magistrados argentinos, podemos afirmar: «Fiat lingua latina, ne pereat mundus».

JUAN MANUEL DE PRADA

El Heraldo.es. Noviembre 2004

NOMBRE: _____ CURSO: _____ FECHA: _____

Cuando dices que estudias latín, todos los que lo han estudiado en el instituto, suelen tener la misma reacción... entornan los ojos, esforzándose en recordar y te dicen: «¡Hombre, sí, el latín... era eso de... ya me acuerdo! ROSA, ROSAE... algo así ¿no?»

Pocos recuerdan algo más. Sin embargo, les evoca sus años de adolescencia y juventud cuando debían estudiar retahílas de palabras declinadas, por eso encontramos también la primera declinación en canciones como el tango de Jacques Brel, en el que cada estribillo es un magnífico repaso de la declinación entera, pero con acento francés.

O en la canción de José Antonio Labordeta, *Rosa Rosae*, donde rememora la infancia en la posguerra española y cuyo estribillo es:

*Rosa rosae
y también el valor de pi
y el recuerdo de los muertos
de la última guerra civil
Así, así, así crecí*

O en el título de películas como *Rosa Rosae* de Fernando Colomo, con Ana Belén y María Barranco como protagonis-

tas. El argumento es el siguiente: Rosa Cordón (Ana Belén) es una escritora que ha tenido un gran éxito con su libro «Rosa Rosae». El secreto de este triunfo comercial está en su compañera de colegio Rose (María Barranco), ya que el best-seller no es más que una traslación del diario que esta le había entregado cuando aún eran niñas. Destrozada por la imposibilidad de escribir una segunda novela, la presión de su editorial y las deudas económicas, Rosa decide echarse las cartas mientras pasea por el Parque del Retiro. La sorpresa para Rosa es que la echadora es su antigua amiga Rose.



Cartel de la película *Rosa Rosae*, 1992, de Fernando Colomo.

1 Fíjate en la letra de esta canción. Sirve para repasar la primera declinación.

Rosa, rosa, rosam, rosae... (de Jacques Brel)

ROSA

*C'est le plus vieux tango du monde
Celui que les têtes blondes
Annoncent comme une ronde
En apprenant leur latin
C'est le tango du collègue
Qui prend les rêves au piège
Et dont il est sacrilège
De ne pas sortir malin*

*C'est le tango des bons pères
Qui surveillent l'oeil sévère
Les Jules et les Prosper
Qui seront la France de demain*

*Rosa rosa rosam
Rosae rosae rosa
Rosae rosae rosas
Rosarum rosis rosis*

ROSA

Es el tango más viejo del mundo
Este que la cabezas rubias
Balbucean como una ronda
Aprendiendo su latín
Es el tango del colegio
Que coge los sueños en la trampa
Y del cual es sacrilegio
No salir inteligente

Es el tango de los buenos curas
Que vigilan con ojo severo
A los Julio y los Próspero
Que serán la Francia de mañana

*Rosa rosa rosam
Rosae rosae rosa
Rosae rosae rosas
Rosarum rosis rosis.*

*C'est le tango des forts en thème
Boutonneux jusqu'à l'extrême
Et qui recouvrent de laine
Leur cœur qui est déjà froid
C'est le tango des forts en rien
Qui déclinent de chagrin
Et qui seront pharmaciens
Parce que papa ne l'était pas*

*C'est le temps où j'étais dernier
Car ce tango rosa rosae*

*J'inclinai à lui préférer
Déjà ma cousine Rosa*

**Rosa rosa rosam
Rosae rosae rosa
Rosae rosae rosas
Rosarum rosis rosis**

*C'est le tango des promenades
Deux par seul sous les arcades
Cernés de corbeaux et d'alcades
Qui nous protégeaient des pourquoi
C'est le tango de la pluie sur la cour
Le miroir d'une flaque sans amour
Qui m'a fait comprendre un beau jour
Que je ne serais pas Vasco de Gama*

*Mais c'est le tango du temps béni
Où pour un baiser trop petit
Dans la clairière d'un jeudi
A rosi cousine Rosa*

**Rosa rosa rosam
Rosae rosae rosa
Rosae rosae rosas
Rosarum rosis rosis**

*C'est le tango du temps des zéros
J'en avais tant des minces des gros
Que j'en faisais des tunnels pour Charlot
Des auréoles pour saint François
C'est le tango des récompenses
Qui vont à ceux qui ont la chance
D'apprendre dès leur enfance
Tout ce qui ne leur servira pas*

*Mais c'est le tango que l'on regrette
Une fois que le temps s'achète
Et que l'on s'aperçoit tout bête
Qu'il y a des épines aux Rosa*

**Rosa rosa rosam
Rosae rosae rosa
Rosae rosae rosas
Rosarum rosis rosis**

Es el tango de los fuertes en tema
Granujientos hasta el extremo
Y que recubren de lana
Su corazón que ya está frío
Es el tango de los fuertes en nada
Que declinan de tristeza
Y que serán farmacéuticos
Porque papá no lo era

Es el tiempo en que yo era el último
Porque a ese tango rosa rosae

Me inclinaba a preferir
Ya a mi prima Rosa

**Rosa rosa rosam
Rosae rosae rosa
Rosae rosae rosas
Rosarum rosis rosis**

Es el tango de los paseos
Dos por solo bajo las arcadas
Cercadas de cuervos y de alcaldes
Que nos protegían de los porqué
Es el tango de la lluvia sobre el patio
El espejo de un charco sin amor
Que me hizo comprender un día
Que yo no sería Vasco de Gama

Pero es el tango del tiempo bendito
En que por un beso pequeño
En el claro de un jueves
Ha sonrosado mi prima Rosa

**Rosa rosa rosam
Rosae rosae rosa
Rosae rosae rosas
Rosarum rosis rosis**

Es el tango del tiempo de los ceros
Yo tenía tantos delgados y gordos
Que hacía túneles para Charlot
Aureolas para San Francisco
Era el tango de las recompensas
Que iban a quienes tienen la suerte
De aprender desde su infancia
Todo lo que no les servirá

Pero es el tango del que se lamenta
Una vez que el tiempo se compra
Y que estúpido se da cuenta
De que hay espinas en las Rosa

**Rosa rosa rosam
Rosae rosae rosa
Rosae rosae rosas
Rosarum rosis rosis.**

Del blog *La llama de Vesta*, <http://clasicascehste.blogspot.com/index.html>

Jacques Brel: <http://nausicanausica.blogspot.com/2007/11/rosa-rosa-rosam-rosae-en-un-tango-de.html>

Labordeta: <http://albokari.spaces.live.com/blog/cns!61E9B08CEBCBE7EE!3295.entry>